



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, SECOND SESSION

43^e LÉGISLATURE, DEUXIÈME SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 15

N° 15

Tuesday, October 20, 2020

Le mardi 20 octobre 2020

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	9
Government Orders	9
Business of Supply	9
Ways and Means	13
Government Bills (Commons)	13
Government Bills (Senate)	14
Government Business	14
Private Members' Business	15
Items in the Order of Precedence	15
Items outside the Order of Precedence	24
List for the Consideration of Private Members' Business	25

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	VII
Business of Supply	VII
Government Business	VII
Private Members' Notices of Motions	VII
Report Stage of Bills	IX

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	9
Ordres émanant du gouvernement	9
Travaux des subsides	9
Voies et moyens	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	14
Affaires émanant du gouvernement	14
Affaires émanant des députés	15
Affaires dans l'ordre de priorité	15
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	24
Liste portant examen des affaires émanant des députés	25

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	VII
Travaux des subsides	VII
Affaires émanant du gouvernement	VII
Avis de motions émanant des députés	VII
Étape du rapport des projets de loi	IX

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

No. 2

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

No. 3

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

No. 4

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

No. 5

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

No. 6

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

No. 7

September 23, 2020 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

N° 2

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

N° 3

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

N° 4

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

N° 5

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

N° 6

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

N° 7

23 septembre 2020 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines

modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

No. 8

September 23, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

No. 9

September 23, 2020 — Mr. Duvall (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)”.

No. 10

September 23, 2020 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 11

October 6, 2020 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled “An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture)”.

First Reading of Senate Public Bills

Motions

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

formes modernes d’esclavage par l’imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

N° 8

23 septembre 2020 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l’allocation des survivants et des enfants) ».

N° 9

23 septembre 2020 — M. Duvall (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement) ».

N° 10

23 septembre 2020 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d’autres lois en conséquence ».

N° 11

6 octobre 2020 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos) ».

Première lecture des projets de loi d’intérêt public émanant du Sénat

Motions

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu’à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

September 23, 2020 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

Supply period ending December 10, 2020 – maximum of nine allotted days, pursuant to order made Monday, April 20, 2020.

Tuesday, October 20, 2020 – first allotted day.

Opposition Motion

October 15, 2020 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House:

(a) note that the WE Charity scandal has preoccupied Parliament since the Canada Student Service Grant (CSSG) was announced on June 25, 2020, and despite many meetings on this topic held by several of the standing committees of the House of Commons in the subsequent weeks, the outstanding and unanswered questions only became more numerous and increasingly serious;

(b) further note that several other scandals and potential scandals have come to light more recently in the context of government expenditures related to the COVID-19 pandemic response, including, but not limited to,

(i) the awarding of contracts to the employer of the Prime Minister's chief of staff's spouse to administer the Canada Emergency Commercial Rent Assistance (CECRA) program,

(ii) allegations of lobbying by the Prime Minister's chief of staff's spouse to secure amendments to the Canada Emergency Wage Subsidy program (CEWS) which would benefit his employer,

(iii) the acquisition of ventilators, which did not have regulatory approval for use, manufactured by a company owned by a retired Liberal member of the House of Commons;

(c) acknowledge that the Prime Minister's abrupt decision to prorogue Parliament intensified the need for parliamentary accountability;

(d) believe that, to ensure that the work required to achieve this accountability does not interfere with the ordinary operations of the House's network of committees, a special committee with a dedicated mandate should be established; and

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 septembre 2020 – Le président du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2020 – maximum de neuf jours désignés, conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020.

Le mardi 20 octobre 2020 – premier jour désigné.

Motion de l'opposition

15 octobre 2020 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre :

a) prenne note que le scandale entourant l'organisme UNIS préoccupe le Parlement depuis l'annonce de la création de la Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant (BCBE) le 25 juin 2020, et que, malgré les nombreuses réunions tenues sur le sujet par plusieurs des comités permanents de la Chambre des communes au cours des semaines qui ont suivi, les questions en suspens restées sans réponse n'ont fait que se multiplier et s'aggraver;

b) prenne note également que plusieurs autres scandales et scandales possibles ont été mis au jour plus récemment dans le contexte des dépenses du gouvernement liées à l'intervention en réponse à la pandémie de COVID-19, y compris, mais sans s'y limiter,

(i) l'octroi de contrats à l'employeur du conjoint de la chef de cabinet du premier ministre pour l'administration de l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial (AUCLC),

(ii) des allégations de lobbying par le conjoint de la chef de cabinet du premier ministre pour faire modifier la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC) au profit de son employeur,

(iii) l'acquisition de ventilateurs, qui n'avaient pas été homologués, produits par une entreprise appartenant à un député libéral de la Chambre des communes à la retraite;

c) reconnaisse que la décision subite du premier ministre de proroger le Parlement a accentué la nécessité de rendre des comptes au Parlement;

d) estime que, pour faire en sorte que le travail requis pour demander ces comptes n'entrave pas les activités ordinaires du réseau de comités de la Chambre, un comité spécial chargé d'un mandat ciblé doit être constitué;

(e) therefore appoint a special committee on anti-corruption, to be styled: The Anti-Corruption Committee, with the mandate to examine and review,

(i) all aspects of the CSSG, including its conceptualization, planning, development, establishment, implementation and termination,

(ii) the assorted relationships between WE Charity, including any of its affiliated or related organizations and the Kielburger family, on the one part, and the government and ministers of the Crown and their families, on the other part,

(iii) all aspects of the CECRA program, including its planning, development, establishment and implementation,

(iv) all aspects related to the allegations of lobbying by Rob Silver or MCAP for amendments to the Income Tax Act in respect of the CEWS program,

(v) all aspects related to the acquisition, purchase and regulatory approval of ventilators manufactured by, or otherwise associated with, the Baylis Medical Company,

(vi) any other matter connected to the government's COVID-19 pandemic response measures that any standing committee of the House may request the committee to investigate,

provided that,

(vii) the committee be composed of 15 members, of which six shall be government members, five shall be from the official opposition, two shall be from the Bloc Québécois and two shall be from the New Democratic Party,

(viii) the members shall be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than the day following the adoption of this order,

(ix) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee within five days of the adoption of this order,

(x) changes in the membership of the committee shall be effective immediately after notification by the whip has been filed with the Clerk of the House,

(xi) membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2),

(xii) notwithstanding Standing Order 106(2), the committee be chaired by a member of the official opposition, and in addition to the Chair, the first vice-chair shall be from the Bloc Québécois, the second vice-chair shall be from the New Democratic Party, and the third vice-chair shall be from the government party,

(xiii) quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118 and that the Chair be authorized to

e) nommé, par conséquent, un comité spécial de l'anticorruption, qui portera le nom de Comité anticorruption, chargé d'examiner et de passer en revue,

(i) tous les aspects de la BCBE, y compris sa conception, sa planification, son élaboration, son instauration, sa mise en œuvre et son abolition,

(ii) les diverses relations entre l'organisme UNIS, y compris ses organismes affiliés ou connexes et la famille Kielburger, d'une part, et le gouvernement et les ministres de la Couronne ainsi que leur famille, d'autre part,

(iii) tous les aspects de l'AUCLC, y compris sa planification, son élaboration, son instauration et sa mise en œuvre,

(iv) tous les aspects liés aux allégations de lobbying par Rob Silver ou MCAP en faveur de modifications de la Loi de l'impôt sur le revenu se rapportant à la SSUC,

(v) tous les aspects liés à l'acquisition, à l'achat et à l'homologation de ventilateurs fabriqués par la Baylis Medical Company, ou autrement associés à celle-ci,

(vi) toute autre question liée aux mesures du gouvernement en réponse à la pandémie de COVID-19 sur laquelle tout comité permanent de la Chambre pourrait demander au Comité d'enquêter,

pourvu que,

(vii) le Comité soit composé de 15 membres, dont six proviendront du parti ministériel, cinq de l'opposition officielle, deux du Bloc québécois et deux du Nouveau Parti démocratique,

(viii) les membres du Comité soient nommés par leurs whips respectifs par dépôt auprès du greffier de la Chambre de la liste de leurs membres qui siégeront au Comité au plus tard le jour suivant l'adoption de cet ordre,

(ix) le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation dudit Comité dans les cinq jours suivant l'adoption de cet ordre,

(x) les changements apportés à la composition du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre,

(xi) les membres du Comité puissent se faire remplacer au besoin, conformément à l'article 114(2) du Règlement,

(xii) nonobstant l'article 106(2) du Règlement, le Comité soit présidé par un député de l'opposition officielle, et, outre le président, le premier vice-président soit un député du Bloc québécois, le deuxième vice-président soit un député du Nouveau Parti démocratique, et le troisième vice-président soit un député du parti ministériel;

(xiii) le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, et que le président soit

hold meetings to receive evidence and to have evidence printed when a quorum is not present, provided that at least four members are present, including one member of the opposition and one member of the government,

(xiv) the committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders,

(xv) the provisions of Standing Order 106(4) shall extend to the committee,

(xvi) the committee and any of its subcommittees have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings,

(xvii) the provisions of paragraph (o) of the order adopted on September 23, 2020, shall apply to the committee and any of its subcommittees until January 29, 2021, provided that the meetings of the committee and any of its subcommittees shall have the first claim to the priority use of House resources available for committees,

(xviii) the Prime Minister, the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, the President of the Treasury Board and the Minister of Diversity and Inclusion and Youth may be ordered to appear as witnesses from time to time, as the committee sees fit,

(xix) the committee be instructed to present an interim report no later than February 15, 2021,

(xx) the committee's initial work shall be supported by orders of the House issuing for

(A) the unredacted version of all documents produced by the government in response to the July 7, 2020, order of the Standing Committee on Finance, provided that these records shall be filed directly with the Clerk of the House either electronically or in hardcopy within 24 hours of the adoption of this order and, in turn, transmitted to the committee which shall, until it may decide otherwise, consider them in camera,

(B) a copy of all records at Speakers' Spotlight pertaining to speaking appearances arranged, since October 14, 2008, for the current Prime Minister, Sophie Grégoire Trudeau, Margaret Trudeau and Alexandre Trudeau, including, in respect of each speaking appearance, an indication of the fee provided, any expenses that were reimbursed and the name of the company, organization, person or entity booking it, which had been originally ordered to be produced on July 22, 2020, by the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, provided that these records shall be filed directly with the Clerk of the House either electronically or in hardcopy within 24 hours of the adoption of this order and, in turn,

autorisé à tenir des réunions afin de recevoir et de publier des témoignages en l'absence de quorum, si au moins quatre membres sont présents, dont un membre de l'opposition et un membre du parti ministériel,

(xiv) le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents,

(xv) les dispositions de l'article 106(4) du Règlement s'appliquent au Comité,

(xvi) le Comité et ses sous-comités disposent du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de leurs délibérations,

(xvii) les dispositions du paragraphe o) de l'ordre adopté le 23 septembre 2020 s'appliquent au Comité et à ses sous-comités jusqu'au 29 janvier 2021, étant entendu que les réunions du Comité et de ses sous-comités auront la priorité sur les ressources de la Chambre mises à la disposition des comités,

(xviii) le premier ministre, la vice-première ministre et ministre des Finances, la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, le président du Conseil du Trésor et la ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse soient, à l'occasion, convoqués à témoigner devant le Comité, au moment qui conviendra au Comité,

(xix) le Comité soit chargé de présenter un rapport provisoire au plus tard le 15 février 2021,

(xx) les travaux initiaux du Comité soient appuyés par des ordres de la Chambre portant production

A) de la version non caviardée de tous les documents produits par le gouvernement en réponse à l'ordre du 7 juillet 2020 du Comité permanent des finances, étant entendu que ces documents seront déposés directement auprès du greffier de la Chambre sur support papier ou électronique dans les 24 heures suivant l'adoption du présent ordre, puis transmis au Comité, qui les examinera à huis clos jusqu'à ce qu'il décide de procéder autrement,

B) d'une copie de tous les documents de Speakers' Spotlight concernant des discours organisés, depuis le 14 octobre 2008, pour le premier ministre actuel, Sophie Grégoire Trudeau, Margaret Trudeau et Alexandre Trudeau, y compris, à l'égard de chacun de ces discours, une indication de la rémunération versée et des dépenses remboursées, ainsi que le nom de l'entreprise, de l'organisme, de la personne ou de l'entité ayant réservé l'événement, documents dont le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique avait ordonné la production le 22 juillet 2020, étant entendu que ces documents seront déposés directement auprès du greffier de la Chambre sur support papier ou électronique dans les 24 heures de

transmitted to the committee which shall, until it may decide otherwise, consider them in camera,

(C) all memoranda, e-mails, documents, notes or other records from the Office of the Prime Minister and the Privy Council Office, since June 25, 2020, concerning options, plans and preparations for the prorogation of Parliament, including polling and public opinion research, provided that these documents shall be laid upon the table within 10 days of the adoption of this order and, upon tabling, shall stand referred to the committee and to the Standing Committee on Procedure and House Affairs,

(D) a complete accounting of all communications between the government and any of WE Charity (or its affiliated organizations), Craig Kielburger, Marc Kielburger, Speakers' Spotlight, Rob Silver, MCAP, Frank Baylis or Baylis Medical Company since June 25, 2020, in respect of the prorogation of Parliament, provided that these documents shall be laid upon the table within 10 days of the adoption of this order and, upon tabling, shall stand referred to the committee and to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Notice also received from:

Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — October 15, 2020

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(16).

Thursday, October 22, 2020 — second allotted day.

Opposition Motions

September 23, 2020 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That the House call for an official apology from the Prime Minister for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of military force against the people of Quebec by the Government of Canada in order to arrest without cause, and then incarcerate without charge, close to 500 innocent Quebecers.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020

September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — That the House call on the government to unconditionally increase the Canada Health Transfer so that it represents 35% of the health care spending of Quebec and the provinces for the current year, and to index this transfer to maintain this ratio, in keeping with

l'adoption du présent ordre, puis transmis au Comité, qui les examinera à huis clos jusqu'à ce qu'il décide de procéder autrement,

C) de tous les courriels, notes de service, documents, notes ou autre dossiers du Cabinet du premier ministre et du Bureau du Conseil privé, depuis le 25 juin 2020, concernant les options, plans et préparatifs en vue de la prorogation du Parlement, y compris les sondages d'opinion publique, étant entendu que ces documents seront déposés sur le bureau dans les 10 jours suivant l'adoption du présent ordre et, dès leur dépôt, seront renvoyés au Comité et au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre,

D) d'un compte rendu complet de toutes les communications entre le gouvernement et l'un ou l'autre de l'organisme UNIS (ou ses organismes affiliés), Craig Kielburger, Marc Kielburger, Speakers' Spotlight, Rob Silver, MCAP, Frank Baylis ou la Baylis Medical Company depuis le 25 juin 2020, concernant la prorogation du Parlement, étant entendu que ces documents seront déposés sur le bureau dans les 10 jours suivant l'adoption du présent ordre et, dès leur dépôt, seront renvoyés au Comité et au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Avis aussi reçu de :

M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 15 octobre 2020

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(16) du Règlement.

Le jeudi 22 octobre 2020 — deuxième jour désigné.

Motions de l'opposition

23 septembre 2020 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population du Québec par le gouvernement du Canada afin d'arrêter sans motif, puis d'incarcérer sans accusation, près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020

23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Que la Chambre demande au gouvernement d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé afin qu'il représente 35 % des dépenses en santé du Québec et des provinces pour l'année en cours, puis d'indexer ce Transfert afin

the request from the premiers of Quebec, Ontario, Alberta and Manitoba.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020

September 23, 2020 – Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) – That the House recognize that French is the official language of Quebec and its common language; and that it call on the government to promise not to obstruct the application of the Charter of the French Language, R.S.Q., c. C-11, in Quebec to businesses under federal jurisdiction.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020

October 15, 2020 – Mr. Chong (Wellington–Halton Hills) – That the House:

(a) recognize that the People's Republic of China's decision to impose a national security law on Hong Kong is a violation of the 1984 Sino-British Joint Declaration, which guarantees Hong Kong a high degree of autonomy in the "one country, two systems" framework, and which guarantees the people of Hong Kong rights and freedoms, including those of the person, of speech, of the press, of assembly, of association, of travel, of movement, of correspondence, of strike, of choice of occupation, of academic research and of religious belief; and

(b) call on the government to work with Canada's allies to immediately impose sanctions, such as Magnitsky sanctions as per the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act, on officials responsible for the violations of this international treaty.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020

October 15, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That the House call on the government to ban Huawei from Canada's 5G network.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-2 – September 24, 2020 – The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion – Second

de maintenir ce ratio, conformément à la demande des premiers ministres du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et du Manitoba.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020

23 septembre 2020 – M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville) – Que la Chambre reconnaisse que le français est la langue officielle du Québec et sa langue commune; et qu'elle demande au gouvernement de s'engager à ne pas entraver l'application de la Charte de la langue française L.R.Q., ch. C-11, au Québec aux entreprises sous compétence fédérale.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020

15 octobre 2020 – M. Chong (Wellington–Halton Hills) – Que la Chambre :

a) reconnaisse que la décision prise par la République populaire de Chine d'imposer une loi sur la sécurité nationale à Hong Kong contrevient à la Déclaration conjointe sino-britannique de 1984, qui garantit à Hong Kong un degré élevé d'autonomie selon le principe « un pays, deux régimes » et qui garantit aussi des droits et libertés aux habitants de Hong Kong, y compris la liberté individuelle, la liberté d'expression, la liberté de la presse, la liberté de réunion, la liberté d'association, la liberté de déplacement et de circulation, la liberté de correspondance, le droit de grève, le droit au choix professionnel, le droit à la recherche universitaire et la liberté de religion;

b) demande au gouvernement d'imposer immédiatement, en collaboration avec les alliés du Canada, des sanctions, telles que la loi de Sergueï Magnitski en vertu de la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus, aux dirigeants responsables des actes contrevenant à ce traité international.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020

15 octobre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire à Huawei l'accès au réseau 5G du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-2 – 24 septembre 2020 – La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des

reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19.

Royal Recommendation – notice given Thursday, September 24, 2020, by the Leader of the Government in the House of Commons.

C-5 – September 29, 2020 – The Minister of Canadian Heritage – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation).

C-6 – October 1, 2020 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

C-7 – October 19, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), – That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Government Bills (Senate)

Government Business

personnes handicapées – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 24 septembre 2020, par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

C-5 – 29 septembre 2020 – Le ministre du Patrimoine canadien – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation).

C-6 – 1^{er} octobre 2020 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

C-7 – 19 octobre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), – Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-210 — September 23, 2020 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 2

C-238 — September 23, 2020 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 28, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — March 11, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 3

C-224 — September 23, 2020 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-210 — 23 septembre 2020 — M. Webber (Calgary Confederation) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M^{me} Damoff (Oakville North—Burlington), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 2

C-238 — 23 septembre 2020 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 28 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 11 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 3

C-224 — 23 septembre 2020 — M. Ste-Marie (Joliette) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 4

C-215 – September 23, 2020 – Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – July 17, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 5

C-204 – September 23, 2020 – Mr. Davidson (York—Simcoe) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 21, 2020

Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – February 27, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 6

C-229 – September 23, 2020 – Mr. Cumming (Edmonton Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Mr. Falk (Provencher) – March 10, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

N° 4

C-215 – 23 septembre 2020 – M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 17 juillet 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 5

C-204 – 23 septembre 2020 – M. Davidson (York—Simcoe) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) – 21 février 2020

M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M^{me} Atwin (Fredericton), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Johns (Courtenay—Alberni), M^{me} Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam), M. Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – 27 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 6

C-229 – 23 septembre 2020 – M. Cumming (Edmonton-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

M. Falk (Provencher) – 10 mars 2020

M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 7

C-218 – September 23, 2020 – Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 27, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020

Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – March 11, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 8

M-34 – September 23, 2020 – Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) begin its study no later than 30 days after the adoption of this motion, (ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. McGuinty (Ottawa South) – March 6, 2020

Mr. Amos (Pontiac) – March 9, 2020

N° 7

C-218 – 23 septembre 2020 – M. Waugh (Saskatoon–Grasswood) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon–Souris) – 27 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020

M. Baldinelli (Niagara Falls) – 11 mars 2020

M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 8

M-34 – 23 septembre 2020 – M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité, (i) commence son étude au plus tard 30 jours suivant l'adoption de cette motion, (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. McGuinty (Ottawa-Sud) – 6 mars 2020

M. Amos (Pontiac) – 9 mars 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 9

C-214 – September 23, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-214, An Act to amend the Income Tax Act (qualifying environmental trust).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 10

C-220 – September 23, 2020 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – October 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 11

C-221 – September 23, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) – February 25, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – February 26, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) – February 27, 2020

Mr. McCauley (Edmonton West) – March 4, 2020

Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – March 5, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) – March 9, 2020

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) – March 11, 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 9

C-214 – 23 septembre 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (fiducie pour l'environnement admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 10

C-220 – 23 septembre 2020 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soins).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

M. Melillo (Kenora) – 6 octobre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 11

C-221 – 23 septembre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) – 25 février 2020

M. Melillo (Kenora) – 26 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M^{me} Harder (Lethbridge) – 27 février 2020

M. McCauley (Edmonton-Ouest) – 4 mars 2020

M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – 5 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) – 9 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) – 11 mars 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 12

C-222 – September 23, 2020 – Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 13

C-213 – September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 14

C-223 – September 23, 2020 – Ms. Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 15

M-35 – September 23, 2020 – Mr. Battiste (Sydney–Victoria) – That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) schedule no fewer than 12 meetings for the study, (iv) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 12

C-222 – 23 septembre 2020 – M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 13

C-213 – 23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 14

C-223 – 23 septembre 2020 – M^{me} Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 15

M-35 – 23 septembre 2020 – M. Battiste (Sydney–Victoria) – Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – February 21, 2020

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 24, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) – February 25, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 16

C-206 – September 23, 2020 – Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 17

C-216 – September 23, 2020 – Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 18

C-208 – September 23, 2020 – Mr. Maguire (Brandon—Souris) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – February 19, 2020

Mr. Falk (Provencher) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) – February 28, 2020

industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de prévoir au moins 12 réunions pour cette étude, (iv) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 21 février 2020

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – 24 février 2020

M^{me} Atwin (Fredericton) – 25 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 16

C-206 – 23 septembre 2020 – M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Maguire (Brandon—Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 17

C-216 – 23 septembre 2020 – M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 18

C-208 – 23 septembre 2020 – M. Maguire (Brandon—Souris) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Johns (Courtenay—Alberni) – 19 février 2020

M. Falk (Provencher) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Perron (Berthier—Maskinongé) – 28 février 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — March 10, 2020

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — March 11, 2020

Mr. d'Entremont (West Nova), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) and Mr. Lehoux (Beauce) — March 12, 2020

Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) and Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — March 13, 2020

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) and Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — September 23, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 19

C-205 — September 23, 2020 — Mr. Barlow (Foothills) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) — February 19, 2020

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 20, 2020

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 20

C-237 — September 23, 2020 — Ms. Sidhu (Brampton South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — March 2, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — October 5, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 21

C-225 — September 23, 2020 — Mr. Simard (Jonquière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country) — 10 mars 2020

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 11 mars 2020

M. d'Entremont (Nova-Ouest), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) et M. Lehoux (Beauce) — 12 mars 2020

M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) et M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — 13 mars 2020

M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex) et M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — 23 septembre 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 19

C-205 — 23 septembre 2020 — M. Barlow (Foothills) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) — 19 février 2020

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 20 février 2020

M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) — 23 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 20

C-237 — 23 septembre 2020 — M^{me} Sidhu (Brampton-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 2 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 5 octobre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 21

C-225 — 23 septembre 2020 — M. Simard (Jonquière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 22

C-228 — September 23, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 13, 2020

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 16, 2020

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — April 3, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — April 23, 2020

Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — April 29, 2020

Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — July 13, 2020

Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — July 16, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 23

C-236 — September 23, 2020 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 24

C-230 — September 23, 2020 — Ms. Zann (Cumberland—Colchester) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 25

C-232 — September 23, 2020 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on

N° 22

C-228 — 23 septembre 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster) — 13 mars 2020

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 16 mars 2020

M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 3 avril 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 23 avril 2020

M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — 29 avril 2020

M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — 13 juillet 2020

M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam) — 16 juillet 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 23

C-236 — 23 septembre 2020 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 24

C-230 — 23 septembre 2020 — M^{me} Zann (Cumberland—Colchester) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 25

C-232 — 23 septembre 2020 — M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi

Environment and Sustainable Development of Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Green (Hamilton Centre) – February 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith), Mr. Julian (New Westminster–Burnaby), Ms. Blaney (North Island–Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – March 12, 2020

Ms. Ashton (Churchill–Keewatinook Aski), Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke), Mrs. Hughes (Algoma–Manitoulin–Kapuskasing) and Mr. Masse (Windsor West) – March 13, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) – September 23, 2020

Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – September 25, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 26

C-231 – September 23, 2020 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – February 28, 2020

Ms. Collins (Victoria), Ms. May (Saanich–Gulf Islands) and Mr. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – March 11, 2020

Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – March 12, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 27

M-36 – September 23, 2020 – Mr. Jowhari (Richmond Hill) – That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Green (Hamilton-Centre) – 28 février 2020

M. Manly (Nanaimo–Ladysmith), M. Julian (New Westminster–Burnaby), M^{me} Blaney (North Island–Powell River), M^{me} Kwan (Vancouver-Est) et M. Johns (Courtenay–Alberni) – 12 mars 2020

M^{me} Ashton (Churchill–Keewatinook Aski), M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke), M^{me} Hughes (Algoma–Manitoulin–Kapuskasing) et M. Masse (Windsor-Ouest) – 13 mars 2020

M^{me} Atwin (Fredericton) – 23 septembre 2020

M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – 25 septembre 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 26

C-231 – 23 septembre 2020 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – 28 février 2020

M^{me} Collins (Victoria), M^{me} May (Saanich–Gulf Islands) et M. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – 11 mars 2020

M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 12 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 27

M-36 – 23 septembre 2020 – M. Jowhari (Richmond Hill) – Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1^{er} août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttèrent contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1^{er} août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — July 22, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 28

C-226 — September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 29

C-234 — September 23, 2020 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 30

M-18 — September 23, 2020 — Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

faire du 1^{er} août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 22 juillet 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 28

C-226 — 23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 29

C-234 — 23 septembre 2020 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Stubbs (Lakeland) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 30

M-18 — 23 septembre 2020 — M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

October 19, 2020 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Monday, October 19, 2020, be concurred in.

QUESTIONS

Q-142² – October 19, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – With regard to the cancelled tender entitled “TSPS – Solution – Compensation Model and Program Design Options for a Potential Buyback Program for Recently Prohibited Firearms (202101502)”: (a) for each of the 15 invited bidders, what are the rationales for why each firm was invited to participate in this tender, listed by firm; (b) what communications were made between the department and these firms, including email, phone and in-person meeting, broken down by name of the firm and type of contact; (c) what is the total number of firms that submitted a bid by September 9, 2020; (d) what are the names of all firms that submitted a bid by September 9, 2020; (e) what are the names of all firms that indicated interest in a revised process, should a revised tender be offered in the future; and (f) what information was provided to those invited to participate in order to help prepare their bids, including (i) the list of models of newly prohibited firearms, (ii) the number of firearms that were expected to be bought back, (iii) the estimate of the total number of newly prohibited firearms that are lawfully owned in Canada, (iv) the estimated total cost to buy back these newly prohibited firearms, (v) the source of the estimates referred to in (iii) and (iv), (vi) the sources that are considered acceptable for determining the fair market value for the newly prohibited firearms, (vii) the detailed timelines associated with the anticipated work, (viii) the deadline to begin a buyback program in order to provide adequate time for lawful firearms owners to comply with the buyback program before the current amnesty expires, (ix) direction, explanation or context on provincial versus federal jurisdiction, (x) the tracking numbers for all notes, reference and briefing materials that were not included in the tender documents but were made available to the invited firms to assist in preparing a potential bid, (xi) other information?

Q-143² – October 19, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – With regards to the May 1, 2020, Order Declaring an Amnesty Period (2020), what are the details of all documents prepared by any agency or department related to this order, including (i) title, (ii) date, (iii) sender, (iv) recipient, (v) tracking number, (vi) summary of the contents, (vii) form (memos, letters, emails, etc.)?

² Response requested within 45 days

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

19 octobre 2020 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le lundi 19 octobre 2020, soit agréé.

QUESTIONS

Q-142² – 19 octobre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – En ce qui concerne l'appel d'offres annulé intitulé « SPTS – Modèle de rémunération et options de conception de programme pour un programme de rachat potentiel d'armes à feu récemment interdites (202101502) » : a) pourquoi chacun des 15 cabinets ont-ils été invités à soumissionner à l'appel d'offres, ventilé par soumissionnaire; b) comment le ministère a-t-il communiqué avec les cabinets, y compris par courriel, par téléphone et en personne, ventilé par cabinet et par type de communication; c) au total, combien de cabinets avaient soumissionné au 9 septembre 2020; d) quel est le nom des cabinets qui avaient soumissionné au 9 septembre 2020; e) quel est le nom des cabinets qui ont exprimé l'intérêt de soumissionner à un éventuel appel d'offres modifié; f) quels renseignements ont été fournis aux soumissionnaires invités pour les aider à préparer leur offre, y compris (i) la liste des modèles d'armes à feu récemment interdites, (ii) le nombre d'armes à feu qu'on prévoyait racheter, (iii) le nombre total estimé d'armes à feu récemment interdites qui sont détenues légalement au Canada, (iv) le coût total estimé du rachat des armes à feu récemment interdites, (v) la source des estimations données en (iii) et (iv), (vi) les sources considérées acceptables pour déterminer la juste valeur marchande des armes à feu récemment interdites, (vii) les échéanciers détaillés associés au travail attendu, (viii) la date limite pour commencer un programme de rachat afin de donner aux propriétaires légitimes d'armes à feu le temps nécessaire pour se conformer au programme de rachat avant l'expiration de l'amnistie actuelle, (ix) une orientation, une explication ou un contexte sur la compétence provinciale par rapport à la compétence fédérale, (x) le numéro de suivi de toutes les notes, références et informations qui ne figuraient pas dans le dossier d'appel d'offres, mais qui ont été fournies aux cabinets invités pour les aider à préparer une soumission, (xi) tout autre renseignement?

Q-143² – 19 octobre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – En ce qui concerne le Décret du 1^{er} mai 2020, fixant une période d'amnistie (2020), quels sont les détails de tous les documents produits par les agences ou ministères relativement à ce décret, y compris (i) le titre, (ii) la date, (iii) l'expéditeur, (iv) le destinataire, (v) le numéro de référence, (vi) le résumé du

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-144² – October 19, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – With regards to the May 1, 2020, Order in Council 2020-0298 and the annexed Regulations Amending the Regulations Prescribing Certain Firearms and Other Weapons, Components and Parts of Weapons, Accessories, Cartridge Magazines, Ammunition and Projectiles as Prohibited, Restricted or Non-Restricted: (a) what are the details of all documents prepared by any agency or department related to this order, including (i) title, (ii) date, (iii) sender, (iv) recipient, (v) tracking number, (vi) summary of contents, (vii) form (memos, letters, emails, etc.); (b) what are the details of each time a model of firearm was added to the Firearms Reference Table between May 1, 2020, and October 9, 2020, including (i) the make and model, (ii) the day they were added to the table, (iii) the rationale for adding them to the table (ie. variant, bore size, muzzle velocity, etc), (iv) all actions broken down by date, type of action, form of communication to reach firearms owners affected by the addition of a firearm to the Firearms Reference Table; (c) what are the details of each time a firearm was removed from the Firearms Reference Table, between May 1, 2020, and October 9, 2020, including, (i) the make and model, (ii) the day they were removed from the table, (iii) the rationale for removing them from the table; (d) what is the cost to notify firearms owners and businesses of the changes imposed by the Order in Council and annexed regulations, including (i) the total cost of all notification activities, (ii) the number of hours of work required by government employees to issue these notices, including Crown corporations (ex. Canada Post), (iii) the number of total pieces of mail issued, (iv) the total cost to issue all mail pieces, (v) the number of emails issued, (vi) the total cost to issue all emails, (vii) the total number of telephone calls made, (viii) the total cost to make these telephone calls; and (e) what are the references cited in all policy development and briefing materials that were provided to a minister or to the Privy Council Office related to the Order in Council and the annexed regulations, including research reports (internal and external), media stories, Statistics Canada reports and research, third party individuals and organizations that provided feedback or participated in consultations, or any other source that was footnoted in these materials, broken down by the title of the government document the reference was included in?

Q-145² – October 19, 2020 – Mr. Van Popta (Langley–Aldergrove) – With regard to information held by either Health Canada or the Public Health Agency of Canada: (a) on what date did the government become aware that specific rapid tests for COVID-19 were approved by other governments in the G7, broken down by country and by specific test; (b) of the rapid tests approved by other G7 governments, which ones have been approved for use in Canada, and on what date was each test approved; and (c) for each test in (b) that has not been approved for use in Canada, why has the test not been approved?

² Response requested within 45 days

contenu, (vii) les formulaires (notes de service, lettres, courriels, etc.)?

Q-144² – 19 octobre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – En ce qui concerne le Décret 2020-0298 du 1^{er} mai 2020 et du Règlement modifiant le Règlement désignant des armes à feu, armes, éléments ou pièces d'armes, accessoires, chargeurs, munitions et projectiles comme étant prohibés, à autorisation restreinte ou sans restriction, en annexe : a) quels sont les détails de tous les documents préparés par tout ministère ou organisme concernant le décret, y compris (i) le titre, (ii) la date, (iii) l'expéditeur, (iv) le destinataire, (v) le numéro de suivi, (vi) le résumé du contenu, (vii) le format (notes, lettres, courriels, etc.); b) quels sont les détails des armes à feu ajoutées au Tableau de référence des armes à feu entre le 1^{er} mai et le 9 octobre 2020, y compris (i) la marque et le modèle, (ii) la date à laquelle l'ajout a été fait, (iii) les raisons justifiant l'ajout au tableau (variante, diamètre du cylindre, énergie bore size, vitesse initiale des projectiles, etc.), (iv) toutes les mesures prises pour joindre les propriétaires d'armes à feu récemment ajoutées au Tableau de référence, ventilées par date, type et forme de communication; c) quels sont les détails des armes à feu retirées du Tableau de référence des armes à feu entre le 1^{er} mai et 9 octobre 2020, y compris (i) la marque et le modèle, (ii) la date à laquelle le retrait a été fait, (iii) les raisons justifiant le retrait du tableau; d) combien il en coûtera pour aviser les propriétaires et commerces d'armes à feu des changements imposés par le décret et le règlement connexe, y compris (i) le coût total de toutes les activités relatives aux avis, (ii) le nombre d'heures de travail consacrées par les employés gouvernementaux pour envoyer les avis, y compris ceux des sociétés d'État (p. ex. Postes Canada), (iii) le nombre total d'articles postaux envoyés, (iv) le coût total lié à l'envoi des articles postaux, (v) le nombre total de courriels envoyés, (vi) le coût total lié à l'envoi des courriels, (vii) le nombre total d'appels téléphoniques effectués, (viii) le coût total lié à ces appels téléphoniques; e) quelles sont les références citées dans tous les documents de principe et d'information fournis à un ministre ou au Bureau du Conseil privé relativement au décret et au règlement connexe, y compris les rapports de recherche (internes et externes), les reportages médiatiques, les rapports et enquêtes de Statistique Canada, les tierces parties (particuliers et organisations) qui ont formulé des commentaires ou participé aux consultations, ou toute autre source figurant dans les notes de bas de page de ces documents, ventilées par titre du document gouvernemental dans lequel elles figurent?

Q-145² – 19 octobre 2020 – M. Van Popta (Langley–Aldergrove) – En ce qui concerne les renseignements dont disposent Santé Canada ou l'Agence de santé publique du Canada : a) à quelles dates le gouvernement a-t-il appris que d'autres gouvernements du G7 avaient approuvé certains tests de dépistage rapide de la COVID-19, ventilées par pays et par test spécifique; b) parmi les tests de dépistage rapide approuvés par d'autres gouvernements du G7, lesquels sont autorisés au Canada, et à quelle date chaque test a-t-il été

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-146² — October 19, 2020 — Mr. Melillo (Kenora) — With regard to Arctic oil and gas and the government's review in 2021 of its ban on drilling in Northern Canada: (a) what is the timeline for the review; (b) have any stakeholders been consulted to date in relation to the review and, if so, which ones; (c) which stakeholders does the government anticipate hearing from during its review; (d) what form will the consultations take (in-person meetings, Zoom calls, etc.); (e) what is the proximity of each Arctic community to the nearest pipeline or oil or gas reserve; and (f) which Arctic communities are still forced to import their oil or gas from a source more than 500 kilometres away?

Q-147² — October 19, 2020 — Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — With regard to government spending on water infrastructure since January 1, 2016: (a) what is the total amount spent on water infrastructure for First Nations communities; (b) what is the breakdown of (a) by (i) year, (ii) First Nations community; (c) what is the total amount spent on water infrastructure in developing countries; and (d) what is the breakdown of (c) by (i) year, (ii) country?

Q-148² — October 19, 2020 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to the government's international development assistance funding since November 4, 2015: (a) how much funding has the government provided to or through the WE Charity, WE Organization, or any WE-affiliated organization; (b) what are the details of any projects funded through the funding in (a), including (i) project description, (ii) amount of government funding, (iii) date the agreement was signed, (iv) project start date, (v) location of the project, (vi) recipient of the funding; (c) for each project in (b), what type of funding was provided (grant, interest-free loan, etc.), and what were the terms of each funding agreement; and (d) for each project in (b), did the government use performance metrics to evaluate the results of each project and, if so, (i) what performance metrics were used, (ii) were those performance metrics met?

Q-149² — October 19, 2020 — Mr. Baldinelli (Niagara Falls) — With regard to funding provided to the Canada China Business Council (CCBC), including grants, sponsorships, ticket purchases, and any other form of expenditure by any department, agency, Crown corporation, or other government entity since December 1, 2015: (a) what are the details of all government expenditures on or funding provided to the CCBC, including (i) date, (ii) amount, (iii) type of expenditure (grant, ticket purchase, etc), (iv) purpose of expenditure, (v) location of

approuvé; c) pour chaque test énuméré en b) qui n'a pas été autorisé au Canada, quelle en est la raison?

Q-146² — 19 octobre 2020 — M. Melillo (Kenora) — En ce qui concerne le pétrole et le gaz dans l'Arctique et l'examen qui sera effectué en 2021 par le gouvernement sur l'interdiction de forages dans le Nord canadien : a) quel est le calendrier de l'examen; b) des parties intéressées ont-elles déjà été consultées au sujet de l'examen et, si oui, lesquelles; c) quelles parties intéressées le gouvernement prévoit-il consulter pendant l'examen; d) quelle forme prendront les consultations (réunions en personne, appels avec Zoom, etc.); e) à quelle distance chaque localité arctique se trouve-t-elle de la réserve pétrolière ou gazière ou du pipeline le plus proche; f) quelles sont les localités arctiques qui sont encore obligées d'importer le pétrole ou le gaz qu'elles consomment d'une source située à plus de 500 kilomètres?

Q-147² — 19 octobre 2020 — M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement relativement aux infrastructures hydrauliques depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quel est le total du montant dépensé sur les infrastructures hydrauliques pour les communautés des Premières Nations; b) comment le montant en a) est-il ventilé par (i) année, (ii) communauté des Premières Nations; c) quel est le total du montant dépensé pour les infrastructures hydrauliques dans les pays en développement; d) comment le montant en c) est-il ventilé par (i) année, (ii) pays?

Q-148² — 19 octobre 2020 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne l'aide au développement international consentie par le gouvernement depuis le 4 novembre 2015 : a) combien d'argent le gouvernement a-t-il versé à ou par l'entremise de l'organisme UNIS, au mouvement UNIS ou à tout organisme affilié à UNIS; b) quels sont les détails de tout projet financé au moyen de l'argent mentionné en a), y compris i) la description du projet, (ii) le montant du financement gouvernemental, (iii) la date de signature de l'entente, (iv) la date de début du projet, (v) le lieu du projet, (vi) le bénéficiaire du financement; c) pour chacun des projets dont il est question en b), quel type de financement a été accordé (subvention, prêt sans intérêt, etc.) et quelles étaient les modalités de chacune des ententes de financement; d) pour chaque projet mentionné en b), le gouvernement a-t-il utilisé des indicateurs de rendement pour en évaluer les résultats et, le cas échéant, (i) quels indicateurs de rendement ont été utilisés, (ii) ces indicateurs de rendement ont-ils été satisfaits?

Q-149² — 19 octobre 2020 — M. Baldinelli (Niagara Falls) — En ce qui concerne les fonds versés au Conseil d'affaires Canada-Chine (CACC), y compris les subventions, les commandites, les achats de billets et les autres dépenses effectuées par un ministère, une agence, une société d'État ou tout autre organisme gouvernemental depuis le 1^{er} décembre 2015 : a) quelles sont les modalités de toutes les dépenses du gouvernement relatives au CACC ou de toutes les sommes affectées à cet organisme, y compris (i) la date, (ii) la somme en

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

associated event, if applicable; (b) how much funding did Destination Canada provide to the CCBC to sponsor the 2020 annual general meeting at the Four Seasons Hotel in Beijing; (c) how many government representatives were in attendance at the meetings, and what are their titles; and (d) what is the total of all expenditures incurred by the government in relation to the meeting, including any travel-related costs, broken down by type of expense (travel, ticket purchase, signage, etc.)?

Q-150² – October 19, 2020 – Mr. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands and Rideau Lakes) – With regard to the Canada Emergency Commercial Rent Assistance: (a) how much did the government pay (i) MCAP, (ii) First Canadian Title (FCT), to deliver the program; and (b) what specific deliverables did MCAP and FCT provide to the government in relation to the program?

Q-151² – October 19, 2020 – Mr. Shields (Bow River) – With regard to Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) support, including tax credits, provided to firms based outside of Canada, since 2016: (a) what is the total amount of SR&ED support provided annually to (i) Facebook, (ii) Google, (iii) Amazon, (iv) Apple, (v) Netflix, broken down by year and by type of support; and (b) what is the total amount of SR&ED support provided to firms based outside of Canada, broken down by year and by type of support?

Q-152² – October 19, 2020 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to the government's Innovation Superclusters Initiative: (a) what is the total funding provided through the program to date; (b) what are the details of all organizations and projects which have received funding, including (i) the date of funding, (ii) recipient, (iii) project description, (iv) amount, (v) location of project?

Q-153² – October 19, 2020 – Mrs. Jansen (Cloverdale–Langley City) – With regard to the ongoing transition in the city of Surrey, British Columbia, from a Royal Canadian Mounted Police force to a municipal police force: (a) will the government be providing use of its shared information management and IT services through Shared Services Canada to support the new municipal force, and, if so, has a costing arrangement been completed between the city of Surrey and the government; (b) if not, on what date will Shared Services Canada cease to provide IT support to the police in Surrey; (c) has the city of Surrey been notified of the decision related to IT support, and, if so, on what date was the city notified; (d) how many meetings involving officials at the Assistant Deputy Minister or higher rank have occurred where the transition was discussed, and what are the dates and list of attendees for each meeting; (e) how many times have federal officials attended meetings of the federal Surrey Police Transition Committee, and what were the (i) dates of each meeting, (ii) titles of federal officials in attendance; (f) what is the total value of the inventoried IT assets and systems;

question, (iii) le type de dépense (subvention, achat de billets, etc.), (iv) le but de la dépense, (v) le lieu de l'activité qui s'y rapporte, le cas échéant; b) combien d'argent la société d'État Destination Canada a-t-elle versé au CACC pour commanditer l'assemblée générale annuelle de 2020 qui a eu lieu à l'hôtel Four Seasons de Beijing; c) combien de représentants du gouvernement ont assisté aux réunions, et quel est leur titre; d) quel est le total des sommes engagées par le gouvernement par rapport à la rencontre, y compris les frais de déplacement, ventilé par type de dépense (déplacement, achat de billets, affiches, etc.)?

Q-150² – 19 octobre 2020 – M. Barrett (Leeds–Grenville–Thousand Islands et Rideau Lakes) – En ce qui concerne l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial : a) combien le gouvernement a-t-il versé à (i) MCAP, (ii) First Canadian Title (FCT), pour la mise en œuvre du programme; b) quelles réalisations précises MCAP et FCT ont-elles offertes au gouvernement à l'égard de ce programme?

Q-151² – 19 octobre 2020 – M. Shields (Bow River) – En ce qui concerne l'aide à la recherche scientifique et au développement expérimental (RSDE), y compris les crédits d'impôt, offerte à des entreprises situées à l'extérieur du Canada, depuis 2016 : a) quel est le montant total de l'aide à la RSDE offerte annuellement à (i) Facebook, (ii) Google, (iii) Amazon, (iv) Apple, (v) Netflix, ventilé par année et par type d'aide; b) quel est le montant total de l'aide à la RSDE offerte à des entreprises situées à l'extérieur du Canada, ventilé par année et par type d'aide?

Q-152² – 19 octobre 2020 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne l'Initiative des supergrappes d'innovation du gouvernement : a) quel est le total du financement accordé dans le cadre du programme jusqu'à présent; b) quels sont les détails concernant chacun des organismes et des projets appuyés, y compris (i) la date de l'octroi, (ii) le bénéficiaire, (iii) la description du projet, (iv) le montant, (v) le lieu du projet?

Q-153² – 19 octobre 2020 – M^{me} Jansen (Cloverdale–Langley City) – En ce qui concerne la transition en cours dans la ville de Surrey, en Colombie-Britannique, de la Gendarmerie royale du Canada à un corps municipal de police : a) le gouvernement assurera-t-il au nouveau corps policier municipal le soutien de ses services partagés de gestion de l'information et des TI par l'entremise de Services partagés Canada, et, le cas échéant, la ville de Surrey et le gouvernement ont-ils conclu une entente financière à cette fin; b) sinon, à quelle date Services partagés Canada cessera-t-il d'assurer le soutien des TI à la police de Surrey; c) la ville de Surrey a-t-elle été avisée de la décision concernant le soutien des TI, et, le cas échéant, à quelle date la décision a-t-elle été communiquée à la ville; d) combien de réunions sur la transition ont eu lieu avec des responsables d'un rang égal ou supérieur à sous-ministre adjoint, et quelles sont les dates et la liste des personnes présentes à chacune de ces réunions; e) combien de fois des fonctionnaires fédéraux ont-ils assisté à des réunions du comité fédéral de transition de la police de Surrey, et quels sont (i) les dates de chacune de ces

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

(g) what is the total value of the inventoried assets and equipment held at the Surrey detachment, and on what date was the latest inventory conducted; and (h) what is the government's projected timeline on the completion of the transition?

réunions, (ii) les titres des fonctionnaires fédéraux présents; f) quelle est la valeur totale des biens et des systèmes de TI inventorier; g) quelle est la valeur totale des biens et de l'équipement inventorier au détachement de Surrey, et à quelle date le plus récent inventaire a-t-il été dressé; h) quel est l'échéancier de transition prévu par le gouvernement?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION
OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE
DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>